

Протокол

№

гр. София, 31.10.2022 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 14
състав**, в публично заседание на 31.10.2022 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Пламен Горелски

при участието на секретаря Илияна Янева и при участието на прокурора Цветослав Вергов, като разгледа дело номер **8112** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На поименното повикване в 10:45 часа:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Ш. К. – редовно призован, явява се лично и адв. И., с налично по делото пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ – Зам.-председател на ДАБ – редовно призован, представлява го юриконсулт П., който представя днес пълномощно.

За СГП се явява прокурор В..

Явява се и уведоменият от Съда преводач Х. Б., която извършва превод на жалбоподателя от началото на съдебното заседание.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

НАЗНАЧАВА Х. Б. за преводач на жалбоподателя.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК.

Същият обеща да даде верен и точен превод.

ДОКЛАДВА жалбата и административната преписка, която е представена от ответника в заверени преписи.

Адв. И.: Поддържам жалбата. Моля да приемете административната преписка в цялост. Представям в превод на български език и моля да приемете две осъдителни присъди по отношения на моя доверител, в уверение на това, че са изчерпани вътрешноправните средства за защита в Република Турция. Същият е осъден с влязла в сила присъда, за принадлежност към обявената за терористична организация на Ф. Г.. Същите са от електронната система на Окръжен съд – Анкара. Представям и моля да приемете разпечатка от интернет сайта на Европейския парламент – Резолюция от 05 май 2022 г. Моля на основание чл. 176 ГПК, вр. 144 АПК да дадете възможност за

лични обяснения на моя доверител, като същият обясни, дали е използвал всички вътрешноправни средства преди да избяга. Нямам други доказателствени искания и няма да соча нови доказателства.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ, лично (чрез преводача): Поддържам жалбата и всичко казано от адвоката. Представям и моля да приемете за сведение заверени на български език преписи на писмо от американски сенатор до консулската служба на РБ във В., както и отговор от посолството на РБ до сенатора.

ПРЕВОДАЧЪТ: Потвърждавам, след като сверих преводите от турски език, че представените днес от жалбоподателя два броя присъди от наказателни съдилища в Турция съответстват на представените Ви преводи на български език.

Юрисконсулт П.: Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. Не възразявам заверените преводи на присъдите, както и днес представените писма от и до сенатора да бъдат приети като писмени доказателства.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приеме административната преписка, включително и днес представените доказателства. Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото съставляващите административната преписка и представени от ответника писмени доказателства.

ПРИЕМА като доказателства и двата заверени превода на решения на турските съдилища.

За сведение СЪДЪТ ПРИЕМА представената от адв. И. Резолюция на Европейския парламент от 05 май 2022 г. и писмо до сенатора.

СЪДЪТ ПРИЕМА, че делото е изяснено от фактическа страна и

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО.

Адв И.: Моля да отмените оспорения акт, като неправилен и незаконосъобразен. В административния акт е посочено, че, от една страна представената от доверителя ми бежанската история попада в приложното поле на ЗУБ, на чл. 8, ал 1, въпреки това, според административния орган били налице изключващи клаузи. Административният орган е приел, че доверителят ми е могъл да се ползва от ЕСПЧ, омбудсмана и Конституционния съд на Република Турция, вместо да избяга. Считам това за неверни и необосновани изводи и доколкото в Резолюцията, представена пред Съда, е видно, че съдебните процеси в Република Турция не са безпристрастни. Освен това, множеството осъдителни решения на ЕСПЧ не се изпълняват от Република Турция. Дори напротив – съдии, които оневиняват лица, които са били обвинени в това, че принадлежат към обявената за терористична организация на Г., са били уволнявани и им е бил оказван натиск от политически причини, което е констатирано от Европейския парламент и в тази връзка е издадена Резолюцията. Европейският парламент подчертава, че лица в сходно положение могат да получат политическо убежище в ЕС. Административният орган не е анализирал какви са правомощията на омбудсмана в Турция. Същият има контролна функция и не може да преразглежда влезли в сила съдебни решения, а самото дело не е от кръга дела от компетентността на Конституционния съд. Считам, че необосновано органът е приел, че доверителят ми би могъл да остане там за изтърпяване на присъда, като се надява на справедливост от съдебната система на държавата, от която бяга по политически причини. В тази връзка моля да отмените решението и да върнете преписката за ново разглеждане и

произнасяне.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ, лично (чрез преводача): Всички съдебни пътища, които имах възможност да премина в Турция, съм ги преминал. Стигнахме до Върховен съд, нямах възможност и време да подавам молба и жалба до ЕСПЧ, защото щяха да ме задържат в Турция, да ме вкарат в затвора. Така или иначе десет месеца съм лежал в затвора. Семейството ми и аз имахме много проблеми. Всички наши имущества и имоти бяха запорирани, на всички мои фирми беше прекратена дейността и не можех да работя. Все още децата ми са там. В този период съпругата ми почина. Продължават заплахите срещу мен, даже и децата ми ги спират по пътя и ги питат къде съм. Аз си мисля, че доколкото съм тук, бих имал възможност да работя и да помагам отдалече на децата си. Материалното ми състояние в Турция е много добро и не бих тръгнал и да напускам страната си, ако нямах други проблеми и това беше единственият изход за мен. Всички проблеми, които са свързани с мен и които се отразяват на моето семейство ми, съм описал в молба която Ви представям. Нямам сигурност за живота си и в доказателство на това мога да кажа, че мой съкилийник беше наръган на седем места и беше убит. Не успях да се грижа за баща си и съпругата си, които бяха болни от рак и починаха. Вярвам в справедливостта на Вашия съд и Ви благодаря.

Юрисконсулт П.: Представената от жалбоподателя бежанска история е с ниска степен на относимост към търсене на международна закрила. Той е напуснал държавата си на произход преди да използва всички законови средства. Поддържам основанията, изложени в оспореното решение. Цялата историята не попада в предметния обхват на ЗУБ – чл. 8 и чл. 9. Моля да отхвърлите жалбата, като недоказана и неоснователна, и да остави в сила решението на зам.-председателя на ДАБ.

ПРОКУРОРЪТ: Моля да отхвърлите жалбата, като неоснователна и да потвърдите решението на зам.-председателя на ДАБ.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за днес осъществения превод, в размер на 60 лева, което да бъде изплатено от Бюджета на Съда. Издаден бе РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:06 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: